

わたしたちは、豊かな緑と水を守り、潤いのある住みよい柏をつくるために、この憲章を定めます。

- 1. たがいに話し合っ、心のかよう明るい柏をつくりましよう。
1. 老人を敬い子どもを愛する、あたたかい柏をつくりましよう。
1. 環境をととのえ、安全できれいなまち・柏をつくりましよう。
1. 教育を重んじ、健康で、文化の薫り高い柏をつくりましよう。
1. 国際理解を深め、平和な柏をつくりましよう。

柏市のうごき 人口 / 232,564人 男118,412人 世帯数 / 67,839世帯
(54.4.30現在) (前月より+1,877人) 女114,152人 (前月より+1,201世帯)

発行 / 柏市役所(〒277 千葉県柏市柏5-10-1) ☎0471-67-1111 編集 / 企画調整部広報課 発行日 / 毎月1日・11日・21日

市民生活に密着した26議案

6月定例市議会



9月の業務開始にむけて、順調に工事が進む 消防本部・西部消防署庁舎 [柏市十余二]

昭和五十四年第二回定例市議会は、六月十五日から同二十八日までの日程(予定)で開かれています。この議会では『柏市消防本部及び消防署の設置等に関する条例の制定』『小・中学校や保育園の増設や新築工事の請負契約』など、当初二十六議案(六月十五日現在)が審議されています。今号では、これらの議案のうちの主なものを紹介いたします。

米軍 利用計画に諮問機関 跡地 消防・救急体制の強化も

消防・救急体制の強化も

○条例の制定

▽柏市米軍柏通信所跡地利用計画審議会条例の制定 昭和五十四年二月十三日に全面返還の内報を受けたことから、今後の利用計画を策定するため、法的裏付けのある諮問機関を設置する条例を制定しようというものです。

▽柏市消防本部及び消防署の設置等に関する条例の制定 現在建設を進めている消防本部・署庁舎が七月までに完成する予定です。九月一日からは、この条例に基づき常磐線の西側と東側を管轄する区域に消防署が分かれま

す。 [消防署の位置] 消防本部・西部消防署 柏市十

二 二八七-四五〇 東部消防署 柏市中央二丁目一〇-二

▽柏市国民健康保険条例の一部を改正する条例の制定 地方税法等の一部改正により、国民健康保険税の課税限度額を十九万円から二十二万円に引き上げ、低所得者に対する保険料の軽減対象範囲を拡大しようというものです。

中学校の鉄筋率百セントに 旭町と東中新宿に保育園

▽工事の請負契約の締結 保育園二園の新設や小・中学校校舎の増設を行うものです。▽逆井小学校校舎増築 鉄筋コ

ンクリート四階建て。延べ面積は九六九平方メートル。普通教室八、工費は九千四百五十万円。▽柏中学校校舎増築 鉄筋コ

鈴木市長の市政報告

鈴木市長は、六月の定例市議会の冒頭、行政全般について市政報告を行いました。主な内容は、次のとおりです。

▽財政対策

我が国の経済の動向は、公共投資の積極的な拡大などによる景気浮揚策の効果が現われ、着実に回復してありますが、今後の経済情勢を予測することは極めて困難です。したがって、本市の財政運営も、今後の情勢等を的確に見極めながら、自主財源の確保と、行財政運営の合理化に一層の努力を続けてまいりたいと思ひます。なお、昭和五



鈴木市長

十三年度の決算につきまして、全会計共黒字決算となる見込みです。

▽ふるさと運動

郷土を見直し、郷土を理解するためふるさと運動の第一歩として、市校所内部にふるさと運動推進本部を発足させ、運動の展開に必要な作業を進めています。また、できるだけ早い機会

コンクリート三階建て。延べ面積は一、一三八平方メートル。普通教室九、特別教室二。工費は一億四千万円。

▽土中学校校舎増築 鉄筋コンクリート二階建て。延べ面積は九四四平方メートル。普通教室九。工費は一億三千四百五十万円。

▽市立柏高等中学校校舎第三期増築 鉄筋コンクリート四階建て。延べ面積は二、五六三平方メートル。普通教室十二、特別教室四。工費は二億二千二百万円。

▽旭町保育園(仮称)新築 鉄筋コンクリート二階建て。延べ面積は一、〇八六平方メートル。保育室六、遊戯室二、ちゅう房一、管理関係室等五。工費は九千八百五十万円。定員百二十人。

▽東中新宿保育園(仮称)新築 鉄筋コンクリート二階建て。延べ面積は一、〇八六平方メートル。保育室六、遊戯室二、ちゅう房一、管理関係室等五。工費は九千八百五十万円。定員百二十人。

△小・中・高等学校及び保育園の工事はいずれも分離発注で、建築工事(電気、給排水などは除かれる)だけの工事請負額です。

△東中新宿地先排水整備 東中

新築及びつくしが丘地域は、住宅が密集し、低地でも軟弱地盤のため、浸水対策が地域住民の切実な要望でありました。そこで、この問題を解消するために、流域下水道計画に沿って、光ヶ丘中学校の下から東急ストアまでの延長六百八十三メートル、直徑千ミリから二千ミリの排水管を布設しようというものです。この事業は三万五千九百五十万円の事業費は四億七千五百万円です。

○財産の取得

▽第三し尿処理場拡張用地の取得 尿浄化槽の増加にともな

て、排出される汚泥処理を主目的とした施設を、第二し尿処理場に増設するために必要な用地を取得しようというものです。取得面積三七、五三三平方メートル。取得価額六億四千九百十二万八千円以内。

○字の区域及び名称の変更 昭和四十八年から開始された日本住宅公団北柏土地地区面整理事業は順調に進み、昭和五十五年三月には換地処分が行われる予定です。今回、この区域に含まれる若柴

十倉二、松ヶ崎など六つの大字を「松葉町(まつばちょう)」に名称変更しようというものです。

また新しい保育園が仲間入ります [写真は富勢保育園]



また新しい保育園が仲間入ります [写真は富勢保育園]

補正予算額は六億九千八百万円

また、六月市議会に提出されている補正予算は、六億九千八百万円で、昭和五十四年度の一般会計予算総額は三百六十六億四千八百万円となります。補正予算の主な内容は次のとおりです。

○米軍柏通信所跡地利用対策基金積立金として二億円。

○国道六号線沿いにある、柏駅西口交差点と旭町交差点の地下道三カ所、地下道利用者の安全を図るための防犯ベル設置費として六百五十万円。

○第二し尿処理場の拡張用地取得費と、施設の整備費三億七千万八千円。

○十九の小学校に粉せつけんの使用に必要な温水ポイラーを設置するため、既設の給食室を拡張する増築工事費として千六百万円。

○ふるさと運動を市内全域に展開するためのパンフレットや横断幕などの購入費用として百万円。

○図書館利用者の要望にこたえるため、図書購入費として一千万円。

○コミュニティづくりの場として、また地域社会の形成促進に地域住民と市が一体となって努めています。今後とも、ふるさと柏の豊かなまちづくりの拠点として、近隣センターの設置を進めてまいります。

▽学校対策 小・中学校の不足教室解消のための増築、市立柏高校第三期工事を計画しています。

▽水道対策 北千葉広域水道企業団の営業が開始され、当市への浄水が確保されました。これにより、当分の間は断水が避けられるとされています。これによって、給水単価の増嵩は避けられない情勢ですが、本年度は料金を据え置くことになりました。

▽近隣センターの設置

市民参加のまちづくり

生活環境整備に積極策

促進連絡会を設置し、計画的な執行と連絡調整に努めています。また、道路、下水などの生活環境整備を積極的に進めています。

米軍柏通信所の跡地利用計画



# 7月1日から泳げます

## 市民プール

大人=40円  
中学生以下=20円

## 小銭の用意を



柏市民にとってかっこうの水泳場、市民プール

いよいよ水に親しむ季節がやって来ました。海水浴場に縁遠い柏市民にとってかっこうの水泳場は市民プール。今年も七月一日から八月末日まで開場します。

●場所 ○東口市民プール(67-18024) 柏駅東口から市内循環バスで「緑ヶ丘」下車、徒歩約二分

○西口市民プール(44-1575) 柏駅西口から柏中方面へ徒歩約八分

●開場時間 午前九時～午後五時(二時間おきに三回入れ替え)

●料金 大人=四十円 中学生以下=二十円

●休場日 毎週月曜日。このほか東口プールは七月十三日が東葛地区中学校水泳大会のため、西口プールは七月二十三日～同二十七日と七月三十日～八月三日が水泳教室のため、一般の方のご利用はできません。

●注意事項

○プール内ではルールを守り、監視員の指示に従ってください。

○駐車場がありません。自動車、自転車での来場はご遠慮を。

## 念入りに安全点検

### 西原中 自転車通学生を対象に

今年の四月に柏中の分離校として開校した、市内で十二番目の西原中学校(黒沢正太郎校長、生徒数五百六十三人)で、その数は全部で三十五人。



は、毎月十五日、県で決めている「自転車安全の日」にちなんで、自転車通学生を対象に自転車の点検を実施しています。

同校では、自宅から学校までの距離が二・五キロ以上で、自転車通学を希望する生徒に許可証を発行していますが、現在、その数は全部で三十五人。

この「自転車点検日」には、各クラスの保健委員が中心となつて、一人一人の自転車について、前後輪のブレーキはよく効くか、反射テープはついていないか、ライトは明るく点灯するかなど「点検整備カード」に従つて念入りに点検が行われます。

整備不良箇所があれば、その場で直したり、注意されてもなお直していないところがあると許



念入りに自転車の点検整備をする生徒 = 西原中

可が取り消されることもあるというほど、安全には神経が使われています。「今後は点検のほかに、自転車の正しい乗り方の講習も開いてゆきたい」と同校では話しています。

## トランスへ親善交流

### 8人の交換青少年決まる

柏市・トランス市姉妹都市委員会(寺嶋周三委員長)は、毎年夏休みに、両市民の親善交流を図るため青少年派遣事業を実施していますが、今年も柏市から八人の青少年を派遣することになりました。このうち三人は市内の高校、青少年団体からの推薦で、残る五人は五十一人の一般公募者の中から五月二十六、七日に行われた選考試験によって選ばれました。また団長は市立柏高校英語教諭の西野新太郎氏に決まりました。

交換青少年氏名(小林田紀さん(一六)、浦和明の星女子高一年)、森有子さん(一六、慶応義塾女子高二年)、吉田正一さん(一六、市立柏高二年)、橋本直人さん(一七、柏陵高二年)、林和美さん(一七、我孫子高三年)、藤井賢蔵さん(一七、早稲田大学高等学校三年)、鈴木秀一さん(一九、明星大学一年)、高田睦美さん(一九、跡見学園女子大学二年) 西野団長以下九人は、八月上旬に柏を出発し、約二十日間にわたってトランス市民と交流して帰国します。一方、トランスからは、アイリーン・ハーター団長以下九人の交換青少年が来柏し、七月九日から同二十八日まで柏市民と交流を深める予定。

柏市とトランス市(米國・カリフォルニア州)が姉妹都市の締結したのは昭和四十八年二月。同年七月には同委員会が発足し、これまでに青少年派遣事業、図書・絵画の交換などを行ってきました。昨年はいよいよ活動が認められ、国際姉妹都市連盟、リーダーズ・インターナショナル財団から最優秀個別企画賞を受賞しています。

○今年から東口プールの入場券を自動販売機で発売します。また西口プールの女子ロッカーがコイします。

## 納期限は6月30日です。忘れずに納めましょう。

## 助役に長山氏再任



長山 健氏

六月十六日付けで任期満了の柏市助役に、同十五日、六月定例会議の冒頭で長山 健(たかし)氏が再任されました。

長山氏は、自治省地方債課長補佐、島根県財政課長、自治省官房総務課長補佐などを経て、昭和四十六年六月柏市助役に就任。福岡県出身。五十二歳。

## まめ知識

### ピラミッド建設にニンニクを使った

ピラミッド建設の労働者もニンニク愛用者。日本の神話にもニンニクは登場しますが、長い間普及しませんでした。

強い殺菌・抗菌作用  
ニンニクを切ったり、すりつぶしたりすると、細胞の中の酵素アリナーゼによりアリシンという無臭のアミノ酸からアリシンが作られます。これがあの特有なにおいのもとです。

○使い方は慎重に  
空腹時に食べると急性胃腸炎を起します。常用すると、ひどいときは肝臓機能障害や貧血、ビタミンB2欠乏症に。毎日食べるときは、生で一かけら、加熱して二かけらまで。香辛料として使うのが一番無難。

## 暮らしに生かす

### 不用品情報コーナー

#### 譲ります

▼ベビーカー(二年使用)五千円で  
▼オープン(都市ガス用、一年使用)五千円で  
▼ポーター(五、二〇〇ミリ×二、四〇〇ミリ、二年前付)七千円で

▼電気オルガン 一〜二万円  
▼子供用自転車(二八インチ) 五千円で  
▼子供用自転車(二六インチ) 三千円で  
▼幼児用車(古くて可) 三千円で

▼原付三輪車(走行距離千キロ、十五万円で購入) 七〜八万円  
▼乳母車(四年使用) 三千円で  
▼スキーセット(板一七〇センチ、靴三双、ストック、リュック付) 七千円で

柏市消費生活センター(64-14100)で、日曜、水曜を除く毎日、午前十時から午後四時まで。なお、同センターは情報の提供をするだけです。

## アラスカ物語を上映

### 7月1日 中央公民館で



市民の皆さんに優秀な映画を鑑賞してもらおうと、中央公民館主催による市民名画劇場が行われます。上映作品は新田次郎原作の「アラスカ物語」です。

○とき 七月一日(日) 午前十時から、午後一時半からの二回上映 ○ところ 中央公民館 ○定員 いずれも先着六百人 ○入場料 無料 ○問い合わせ 同公民館(67-12324、64-14552)へ。

## 成人病と食生活

成人病と言っても、循環器、消化器、呼吸器など、いろいろの病気がありますが、今、全国的に病気が増えています。その中でも比較的高血圧、糖尿病、脂質異常症、メタボリック症候群、がん、心臓病、脳卒中、腎臓病、骨粗鬆症、認知症、うつ病、アレルギー疾患、生活習慣病、などが増えています。その中でも高血圧は、成人病の中でも比較的調整が容易な病気です。緊張を避け、食塩を少なくし、太り過ぎないようにすることが大切です。

高血圧は、成人病の中でも比較的調整が容易な病気です。緊張を避け、食塩を少なくし、太り過ぎないようにすることが大切です。

## 健康

成人病と言っても、循環器、消化器、呼吸器など、いろいろの病気がありますが、今、全国的に病気が増えています。その中でも比較的高血圧、糖尿病、脂質異常症、メタボリック症候群、がん、心臓病、脳卒中、腎臓病、骨粗鬆症、認知症、うつ病、アレルギー疾患、生活習慣病、などが増えています。その中でも高血圧は、成人病の中でも比較的調整が容易な病気です。緊張を避け、食塩を少なくし、太り過ぎないようにすることが大切です。

